

Dodatok č. 2
k Úverovej zmluve č. 49517-2010
zo dňa 16.09.2010 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 05.08.2011

Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.

Štefánikova 27, 814 99 Bratislava

zástupcovia oprávnení konať na základe poverenia zo dňa 15.12.2011:

Ing. Dušan Tury, zamestnanec banky a

Ing. Ľudovít Komara, zamestnanec banky

IČO: 00 682 420

IČ DPH: SK 2020804478

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3010/B
(ďalej len „Záručná banka“ alebo „SZRB, a. s.“)

a

a podnikateľ

obchodné meno: **Obec Chvalová**
sídlo: 982 63 Chvalová
zastúpený: Ing. Vladimír Vaculčíak, starosta
IČO: 00 650 188
DIČ: 2021125249
bankové spojenie: č. účtu 23428392/0200, vedený vo VÚB, a.s. pobočka Tornaľa
(ďalej len „klient“)

uzatvárajú

tento Dodatok č. 2 k Úverovej zmluve č. 49517-2010 zo dňa 16.09.2010, v znení jej Dodatku č.1 zo dňa 05.08.2011 (ďalej len „Úverová zmluva“), ktorým sa upravuje znenie Úverovej zmluvy nasledovne:

1. V článku V. Splácanie úveru sa v bode 5.1. ruší doterajšie znenie prvého odseku od hora a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„Klient sa zaväzuje splácať úver zo svojho bežného účtu č. 23428392/0200, vedeného vo VÚB, a.s. pobočka Tornaľa priamo na úverový účet č. 49517/3000 vedený v Záručnej banke a to prednostne formou povinných mimoriadnych splátok z prostriedkov NFP, a to ihneď po ich poukázaní na bežný účet klienta. Konečná splatnosť úveru je do 30.09.2012 vo výške 50 300,- Eur. Ak výška NFP nebude postačovať na splatenie úveru, klient sa zaväzuje uhradiť tento rozdiel z vlastných zdrojov.“

2. V článku VI. Úroky a poplatky sa ruší doterajšie znenie bodu 6.1. a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„6.1. Klient sa zaväzuje platiť Záručnej banke z poskytnutých peňažných prostriedkov úroky podľa variabilnej úrokovej sadzby vo výške sadzby EURIBOR fixovanej pre 6 - mesačné depozitá s odchýlkou vo výške + 2,3 % p. a. (slovom: dve celé tri desatiny percenta per annum). Informatívna výsledná úroková sadzba ku dňu 17.01.2012, viazaná na EURIBOR vo výške 1,494 % p. a. (slovom: jedna celá štyristodevät'desiatštyri tisícín percenta per annum), je spolu s odchýlkou vo výške 3,794 % p. a. (slovom: tri celé sedemstodevät'desiatštyri tisícín percenta per annum).“

Pre určenie výšky úrokov je rozhodujúci fixing EURIBOR vyhlásený (fixovaný) o 11.00 hod. SEČ alebo približne v tomto čase v druhý pracovný deň (t. j. deň, kedy je v prevádzke systém TARGET) pred začiatkom príslušného úrokového obdobia na strane EURIBOR01 služby REUTERS, dva pracovné dni pred dňom účinnosti tohto Dodatku č. 2.

Táto úroková sadzba je rozhodujúca pre určenie výšky úrokov na obdobie v dĺžke 6 mesiacov (začínajúce plynúť v deň účinnosti tohto Dodatku č. 2), po jeho uplynutí sa vypočíta vždy rovnakým spôsobom a použije sa vždy na ďalšie 6 - mesačné obdobie, pričom pre stanovenie je rozhodujúci fixing EURIBOR určený pre 6 - mesačné depozitá vyhlásený dva pracovné dni pred prvým dňom nového úrokového obdobia.

Pre určenie výšky sadzby EURIBOR sú rozhodujúce údaje oznamované agentúrou REUTERS, na internetových stránkach NBS, prípadne uverejňované v Hospodárskych novinách obvykle v nasledujúci pracovný deň.

V prípade, že pre deň, ktorý je posledným pracovným dňom práve uplynutého 6 - mesačného obdobia, nebude vyhlásená sadzba EURIBOR určená pre preceňované depozitá, považuje sa za základ pre variabilnú úrokovú sadzbu pre najbližšie nasledujúce obdobie precenenia úroková sadzba vo výške, v akej bol naposledy vyhlásený EURIBOR určený pre 6 - mesačné depozitá.“

3. Ostatné ustanovenia Úverovej zmluvy, ktoré nie sú menené týmto Dodatkom č. 2 ostávajú v platnosti v doteraz platnom znení.
4. Klient sa zaväzuje zaplatiť poplatok za uvedenú zmenu Úverovej zmluvy vo výške 30,- Eur. Klient je povinný uhradiť predmetný poplatok najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa podpisu tohto Dodatku č. 2 na číslo úverového účtu 49517/3000 vedeného v Záručnej banke, pričom poplatok sa považuje za uhradený pripísaním peňažných prostriedkov na uvedený účet.
5. Klient sa zaväzuje bezodkladne po podpise tohto Dodatku č. 2 predložiť Záručnej banke písomné vyhlásenie klienta o zverejnení tohto Dodatku č. 2, ako aj všetkých ostatných zmlúv slúžiacich na zabezpečenie tohto úveru, na ktoré sa povinnosť zverejnenia vzťahuje s uvedením údajov o zverejnení (ak bola zverejnená na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku) alebo písomné vyhlásenie Centrálného registra zmlúv vedeného Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto zmluvy, a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone.
6. Tento Dodatok č. 2 je súčasťou Úverovej zmluvy a nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami. Klient je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zákon“) a tento Dodatok č. 2 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle tohto zákona a tento Dodatok č. 2 nadobúda účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto Dodatku č. 2 v platnom znení aj s jeho prílohami a súčasťami (ak sa v zmysle zákona zverejňujú), a to v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky alebo na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku a to podľa podmienok zverejňovania uvedených v zákone a splnením podmienok uvedených v bodoch 4. a 5. tohto Dodatku č. 2 a uhradením splatných úrokov a úrokov z omeškania k 31.12.2011. Tento Dodatok č. 2 nadobudne účinnosť dňom, kedy bude splnená posledná z uvedených podmienok, avšak ak klient nezverejní tento Dodatok č. 2 v lehote troch mesiacov odo dňa podpisu tohto Dodatku č. 2 platí, že k uzatvoreniu tohto Dodatku č. 2 nedošlo.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 2 sú Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a bankové záruky SZRB, a. s..

8. Tento Dodatok č. 2 k Úverovej zmluve sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy pre Záručnú banku a jeden rovnopis pre klienta.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 2 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 2 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali. Zmluvné strany súčasne prehlasujú, že ho podpisujú oprávnené osoby.

Príloha: Všeobecné obchodné podmienky pre úvery a bankové záruky SZRB, a. s.

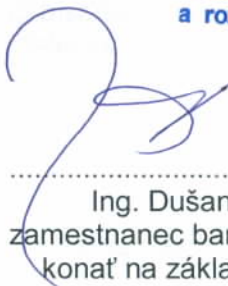
V Banskej Bystrici, dňa 25. 01. 2012


V Banskej Bystrici, dňa 25. 01. 2012

Za Slovenskú záručnú
a rozvojovú banku, a. s.:


Za Obec Chvalová:


Slovenská záručná
a rozvojová banka, a.s.
2


.....
Ing. Dušan Tury
zamestnanec banky oprávnený
konať na základe poverenia


.....
Ing. Vladimír Vaculčíak
starosta




.....
Ing. Ľudovít Komara
zamestnanec banky oprávnený
konať na základe poverenia

Totožnosť a podpis zástupcu klienta overil  , dňa 25. 01. 2012